

DOI: 10.18572/2687-0339-2024-1-43-47

Традиции и инновации в учебнике по русскому языку для 2 класса школ Кыргызской Республики

Елена Алексеевна Железнякова,

кандидат педагогических наук, доцент, и.о. заведующего кафедрой
Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена

E-mail: elenazheleznyakova@yandex.ru;

Полина Васильевна Новикова,

младший научный сотрудник

Межвузовский центр билингвального и поликультурного образования

РГПУ им. А.И. Герцена

E-mail: polinovich@gmail.com;

Саадат Нурлановна Шерматова,

преподаватель

Кыргызский национальный университет им. Ж. Баласагына;

школа-гимназия № 63 им. Ч. Айтматова

E-mail: saadat_shermatova@mail.ru

В данной статье приводится методический анализ учебника 2 класса по русскому языку, входящего в состав инновационной линейки УМК по русскому языку для школ Кыргызской Республики. Выделяются традиционные и новые элементы содержания учебника. Анализируемое издание характеризуется особой когнитивной ценностью учебных материалов, наличием заданий, ориентированных на формирование социокультурной и лингвокультурной компетенции школьников, направленностью на достижение метапредметных результатов обучения.

Ключевые слова: методика обучения русскому языку как неродному, учебно-методический комплекс, русский язык в Кыргызстане, школьное образование, урок русского языка.

В 2022 году коллективом под руководством доктора педагогических наук, профессора Е.А. Хамраевой была создана инновационная линейка УМК по русскому языку для школ Кыргызской Республики [Хамраева 2023]. В авторский коллектив вошли как представители российской науки — методисты, преподаватели вузов, авторы учебников и учебных пособий по русскому языку, так и представители Кыргызстана — учёные и опытные учителя, ежедневно работающие с киргизскими детьми и не понаслышке знающие о тенденциях и проблемах обучения русскому языку в киргизских школах. Такое содружество русской и киргизской науки позволило создать УМК, объединяющий методические

традиции двух стран и одновременно учитывающий последние достижения методики обучения детей неродному языку. Например, опыт работы над учебником для 10 класса описан в статье У.К. Кадыркуловой, М.Н. Коношонок и Е.Б. Коломейцевой [Кадыркулова и др. 2023]. Соавтором учебника для 2 класса стала С.Н. Шерматова, преподаватель Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына, учитель русского языка и литературы школы-гимназии № 63 им. Ч. Айтматова, один из авторов настоящей статьи [Железнякова и др. 2022].

Обучение русскому языку в школах Кыргызской Республики начинается в 1-ом и заканчивается в 11-ом классе. Оно соответствует уровневой системе владения языком,

при этом в 1–3 классах осваивается элементарный уровень (A1) [Хамраева 2023: 39], достижение которого предполагает сформированность элементарных коммуникативных умений в чтении, аудировании, говорении, письме, формирование универсальных лингвистических понятий и представлений об особенностях общения на русском языке. В 2021 году был разработан предметный стандарт по русскому языку в школах с киргизским, узбекским и таджикским языками обучения для 1–4 классов общеобразовательных организаций Кыргызской Республики [Добаев и др. 2020]. В соответствии с этим стандартом обучение осуществляется на основе компетентностного подхода, обеспечивающего формирование ключевых компетенций через содержание предмета. К таким компетенциям относятся, в частности, критическое мышление, креативность, сотрудничество, коммуникация, а также социально-эмоциональные навыки.

Следуя требованиям предметного стандарта и традициям методики обучения русскому языку как неродному, основными подходами к обучению при проектировании нового УМК были выбраны компетентностный и функционально-коммуникативный подходы. Овладение лингвистическими знаниями, а также формирование и развитие навыков и речевых умений осуществляется на основе высказывания и текста, при этом лексико-грамматический материал представляется в соответствии с выполняемыми языковыми единицами функциями.

Композиция учебника строится на основе ситуативно-тематического принципа. Учащийся должен уметь реализовывать элементарные коммуникативные намерения в следующих ситуациях общения: «Знакомство», «В школе», «Мы играем», «Беседа о времени года», «На празднике», «Кто кому и чем помогает в семье», «Дома», «Как проходит мой день», «Что мы надеваем в разное время года», «За столом», «В саду и на огороде», «Беседа о диких и домашних животных и птицах», «На празднике», «Беседа о моей стране, моём городе, селе».

Названные ситуации определяют содержание речевого общения:

— **Я и моя семья.** Обязанности членов семьи. Кто кому и в чем помогает в семье;

— **Школа.** Наша школа. В школе. На уроке русского языка. Перемена. Поведение в школе. Наш класс. Дежурные по классу;

— **Дом.** Убираем дома, комнаты. Многоэтажный дом в городе. Квартира. Домик в деревне;

— **Труд.** Моё время. Как я провожу свой день;

— **Человек (тело, здоровье).** Человек. Части тела. Личная гигиена (уход за руками). Режим дня;

— **Одежда и обувь.** Женская одежда. Мужская одежда. Сезонная обувь. Что надеваем в разное время года;

— **Продукты, пища, посуда.** Чайник, блюда, тарелки, чашки, блюдца, стаканы, ножи, вилки, ложки. Пища: что едим дома;

— **Овощи и фрукты.** Сад и огород. Фрукты и овощи. Травы. Цветы. Деревья;

— **Животные, птицы.** Домашние животные. Мое любимое животное. У кого какие животные есть дома. Дикие животные. Животный мир;

— **Времена года.** Праздники. Наблюдение за природой. Четыре времени года. Осень. Зима. Весна. Весенний праздник Нооруз;

— **Игры, интересы, увлечения.** Игры. Игрушки. Делаем своими руками;

— **Родина (Страна. Город, село, мой родной край).** Мой город. Мое село. Что есть в селе. Что есть в городе. Мой Кыргызстан. Столица нашего государства.

Ситуативно-тематическое представление материала традиционно для обучения детей неродному языку. Центральным элементом каждой темы являются тексты для чтения, подобранные в соответствии с уровнем коммуникативной компетенции учащихся и их интересами, что способствует повышению учебной мотивации. На материале текстов формируются умения, связанные с восприятием, осмыслением и переработкой информации.

Сосредоточимся на тех характеристиках нового учебника, которые отличают его от учебников, использующихся в школах Кыргызской Республики в настоящее время (наиболее распространённым учебником для 2 класса школ с киргизским языком обучения является учебник «Русский

язык и чтение» Д.К. Омурбаевой [Омурбаева 2013]).

В начале каждого урока представлены новые слова для активного усвоения, которые соответствуют лексическому минимуму 2 класса. Слова, которые должны войти в пассивный лексический запас учащихся, даются с переводом на киргизский язык. Грамматический материал изучается на основе новой или ранее пройденной лексики. Цикличное изучение (4–5 уроков на освоение новой лексики и грамматики и 1 урок-повторение) позволяет поддерживать языковой материал в активном использовании обучающегося, обеспечивая многократное повторение и закрепление.

Большая роль в новом учебнике отводится аудированию, которому в известных нам учебниках для киргизских школ уделяется незначительное внимание. В учебнике под редакцией Е.А. Хамраевой в каждом уроке используются звучащие тексты, представленные в электронном виде посредством QR-кодов. Это необходимо для того, чтобы учащиеся могли слышать правильную русскую речь не только от учителя, но и от носителей языка, чтобы пробуждать и поддерживать интерес к русскому языку и процессу его освоения, развивать у детей наблюдательность и исследовательские способности.

Содержание нового учебника предполагает формирование социокультурной и лингвокультурной компетенции школьников: овладение этикетными нормами и нормами поведения для осуществления общения и взаимодействия в социально-бытовой, социально-культурной и учебно-трудовой сферах общения; формирование умения понимать и принимать особенности родной культуры и культуры русского народа; знакомство учащихся с отдельными произведениями детского фольклора, с ключевыми словами, идеями, героями сказок Кыргызстана, известными достопримечательностями Кыргызстана и России; осознание ценностей своей страны и общечеловеческих ценностей.

Так, в теме «Что мы едим» предлагается следующее задание:

Послушай и расскажи, как нужно себя вести за столом.

- Перед едой мы всегда моем руки.
- Затем мы желаем друг другу «приятного аппетита».
- Во время еды мы молчим.
- Когда мы поели, мы говорим «спасибо» повару.
- После еды мы не забываем убирать за собой грязную посуду.

В учебнике также представлены картины русских художников, вписанные в тематический контекст. Например, в теме «Осень» представлено такое задание:

Рассмотри картину. Прочитай текст. Расскажи, что ты видишь на картине.

Ты видишь картину Исаака Бродского «Летний сад осенью». Летний сад — это красивый парк в России, в Санкт-Петербурге. Здесь хорошо гулять летом.

Тема «Масленица» сопровождается картиной Б. Кустодиева «Масленица» со следующим заданием: Рассмотри картину. Что на ней изображено? Расскажи, как русские люди празднуют Масленицу.

Для организации диалога культур уместно сопоставление единиц русского и киргизского языков и явлений культуры, например:

1) Прочитай пословицы. Скажи, как ты их понимаешь.

Скажи, с кем ты знаком, и я скажу, кто ты такой.

Уста менен дос болсоң, нар кескенин аларсың. Ууру менен дос болсоң бир балээге каларсың.

2) Прочитай текст и ответь на вопросы.

Герб — это символ страны. Вот гербы России и Кыргызстана. На этих гербах есть птицы. На гербе России — орел, а на гербе Кыргызстана — белый сокол.

1. Какая птица на гербе России?

2. Какая птица на гербе Кыргызстана?

3. Как ты думаешь, почему на гербах птицы?

В содержании обучения школьников должны учитываться психофизиологические характеристики детей. В возрасте 8–9 лет формируются произвольность, внутренний план действий и рефлексия, активно развивается когнитивная сфера учащегося. Это требует создания на уроке развивающей среды, предполагающей вовлечение школьника в активный процесс

познания. В новом учебнике это достигается использованием различных форм организации учебной деятельности: индивидуальной, групповой, коллективной; включением в обучение игры; применением метода проектов.

Как известно, игра продолжает занимать большое место в жизни учащегося младшего школьного возраста, поэтому обращение к играм будет не только развлекать и повышать мотивацию, но и способствовать овладению русским языком в привычной и удобной для ребёнка форме. Предлагаются, например, такие игры: «Покажи без слов, как ты пишешь, говоришь, читаешь», «Снежный ком. Повтори и продолжи», «Рассмотри рисунок и запомни, что на нём изображено. Закрой книгу и напиши в тетради, кто что делает», «Рассмотри рисунки. Найди и назови 5 отличий», «Самый умный. Поиграйте в игру. Ученики встают в круг и по очереди быстро называют любые слова, связанные с зимой. Кто долго думает или ошибается, выбывает из круга. Победитель — последний оставшийся».

Проектная деятельность ориентирована на использование умений, полученных в ходе языкового обучения, для постановки и решения практических задач, которые носят прикладной характер и на первый взгляд не являются языковыми. Во 2-ом классе запланировано два проекта, которые реализуются один раз в полгода и выполняются в течение серии занятий, занимаая по 5–7 минут урока, или во время внеклассной работы.

Продуктом первого проекта станет новогодний сувенир — открытка для поздравления на русском языке. В ходе выполнения проекта учащиеся изготавливают открытку и подписывают её. Таким образом они овладевают речевыми конструкциями, которые обычно не представлены на уроках русского языка, например: подготовьте шесть полосок из зелёной бумаги; ширина каждой полоски 1 см; одна полоска длиной 10 см и шириной 1 см. Кроме того, происходит знакомство с нормами письменного поздравления на русском языке: что пишется на каждой стороне открытки, как оформляются поздравление и пожелание.

Проект, завершающий работу во 2-ом классе, — «Путешествие в Россию». Учащи-

еся готовят информацию для своих друзей, собирающихся в путешествие: продумывают маршрут и составляют записки о достопримечательностях.

В проектной деятельности важную роль играет учитель, который направляет детей, дает советы и учит правильно формулировать мысли на русском языке, а также цели и задачи проекта. Владение учителем информацией о проектной деятельности имеет большое значение в дальнейшей работе, повышает мотивацию учеников при изучении русского языка, вызывает творческий интерес учащихся к учебному процессу, развивает активность, которая способствует самостоятельности школьников.

Кроме того, использование метода проектов дает возможность развивать коммуникативные умения на русском языке и обеспечивает метапредметные результаты. Межпредметные связи имеют большое значение для когнитивного развития школьников и создания объемной картины мира в ходе овладения русским языком. Помимо метода проектов, достижению метапредметных результатов способствует включение в учебник текстов, связанных с русской и родной культурой учащихся, сведений о России и Кыргызстане, заданий на описание картин и рисунков, создание собственных рисунков и т. п.

Познавательные способности школьников развивает и рубрика «Это интересно!», в которой представлены мини-тексты, связанные с темой урока и сообщающие о занимательном факте. Приведем несколько примеров. В теме «Игрушки»: «Слово барабан пришло из тюркских языков. В тюркских языках и сегодня есть похожие слова: «балабан», «дарабан», в теме «Празднуем Новый год»: «Для многих людей праздник Новый год — главный в году. Ёлки стали украшать примерно 170 лет назад. Сначала это была еда: конфеты, орехи, яблоки. На ветках горели свечи, а на верхушке была звезда. И только 100 лет назад люди начали украшать ёлку цветными шарами и игрушками».

Представляется, что новый школьный учебник как основное средство обучения русскому языку вне языковой среды должен объединять методические традиции двух стран и в то же время следовать актуальным

научным тенденциям. В учебнике для 2-ого класса школ Кыргызской Республики под редакцией Е.А. Хамраевой традиционные подходы к обучению получают развитие в новом направлении, что проявляется в по-

вышенном внимании к когнитивной ценности учебных материалов, к формированию социокультурной и лингвокультурной компетенции школьников, к достижению метапредметных результатов обучения.

Литература

1. Добаев К.Д., Булатова В.А., Ибраимова Р. Предметный стандарт по русскому языку в школах с кыргызским, узбекским, таджикским языками обучения для 1–4 классов. Бишкек, 2020.
2. Железнякова Е.А., Новикова П.В., Шерматова С.Н. Русский язык: 2 класс : учебник для школ общего образования Кыргызской Республики с родным (кыргызским) языком обучения. Уровень А1.2 / Е.А. Железнякова, П.В. Новикова, С.Н. Шерматова ; под научной редакцией Е.А. Хамраевой. Санкт-Петербург : РГПУ им. А.И. Герцена, 2022. 136 с.
3. Кадыркулова У.К., Коношонов М.Н., Коломейцева Е.Б. Особенности разработки современного учебника по РКИ (из опыта работы над учебником для общеобразовательных школ Кыргызстана с родным языком обучения) // Профессорский журнал. Серия: Русский язык и литература. 2023. № 2 (14). С. 42–49.
4. Омурбаева Д.К. Русский язык и чтение : учебник для 2 кл. шк. с кырг. языком обучения. В 2 частях. Бишкек, 2013.
5. Хамраева Е.А. Русский язык в образовательном пространстве стран СНГ: система школьных сертификационных уровней владения русским языком и новая учебная литература // Профессорский журнал. Серия: Русский язык и литература. 2023. № 1 (13). С. 36–40.

Traditions and Innovations in the Russian Language Textbook for the 2nd Grade of Primary Schools in the Kyrgyz Republic

Elena Zhelezniakova,

PhD in Pedagogy, Associate Professor
Herzen State Pedagogical University of Russia
E-mail: elenazheleznyakova@yandex.ru;

Polina Novikova,

Junior researcher
Interuniversity Bilingual Center and Multicultural Education,
Herzen State Pedagogical University of Russia
E-mail: polinovik@gmail.com;

Saadat Shermatova,

Lecturer
J. Balasagyn Kyrgyz National University, Aitmatov school-gymnasium № 63
E-mail: saadat_shermatova@mail.ru

This article presents an analytical analysis of the 2nd grade Russian language textbook as part of the innovative line of Russian language textbooks for schools in the Kyrgyz Republic. Traditional and new elements of the textbook content are highlighted. The analyzed edition is characterized by a special cognitive value of educational materials, the presence of tasks focused on the formation of socio-cultural and linguacultural competence of schoolchildren, the focus on achieving meta-subject learning outcomes.

Key words: methodology of the Russian as a second language, teaching complex, Russian language in Kyrgyzstan, level language system, school education, Russian language lesson.